

**Zeitschrift:** Le tracteur : périodique suisse du machinisme agricole motorisé  
**Herausgeber:** Association suisse de propriétaires de tracteurs  
**Band:** 14 (1952)  
**Heft:** 4

**Rubrik:** L'agriculture à l'étranger

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# L'agriculture à l'étranger

## Utilisation croissante des gaz liquéfiés.

Le rapport annuel de «l'American Petroleum Institute's Division of Refining» mentionne une utilisation toujours croissante des gaz liquéfiés, mélange de propane et de butane, comme carburant.

Le nombre de véhicules utilisant ce carburant — principalement d'omnibus et de camions — augmente sans cesse. Le nombre d'octanes contenu dans le gaz liquéfié est si élevé que les moteurs à compression élevée peuvent l'utiliser sans difficultés. Il s'agit d'un carburant qui brûle sans laisser de dépôt tandis que l'échappement des gaz est très silencieux.

Les recherches effectuées au sujet de la rentabilité des gaz liquéfiés ont montré que le coût de ce carburant, y compris l'amortissement de l'installation nécessaire à son utilisation, était fréquemment inférieur à celui de l'essence. Ces recherches ont été effectuées avec des omnibus assurant un service urbain ou interurbain. Dans d'autres cas l'emploi de ce carburant s'est révélé aussi rentable que celui de l'huile Diesel.

Tiré de «Gasoline News» Columbus.  
Vol. 7 Nr. 15 — 6 VIII 1951.  
(traduit par P. Rolle)

## Chars agricoles actionnés par prise de mouvement.

Sous la direction du Prof. Brenner, Dr. ing., l'institut du machinisme agricole de Braunschweig - Völkenrode a développé et construit un char à un essieu dont les roues sont actionnées par la prise de mouvement du tracteur.

Les résultats obtenus avec ce nouveau véhicule peuvent se résumer comme suit:

L'entraînement des roues du char par la prise de mouvement augmente considérablement la capacité de traction du véhicule. Cette augmentation dépend naturellement de

la dimension des roues utilisées et de la répartition de la charge sur le char.

Si le char est équipé avec des pneus de tracteur, cette économie d'effort est encore plus remarquable. Ainsi par exemple, pour un char équipé avec des pneus de 9,00—20 et dont les roues étaient actionnées par la prise de mouvement, la capacité de traction était doublée. Avec le même char équipé de pneus 9,00—24, cette capacité avait triplé.

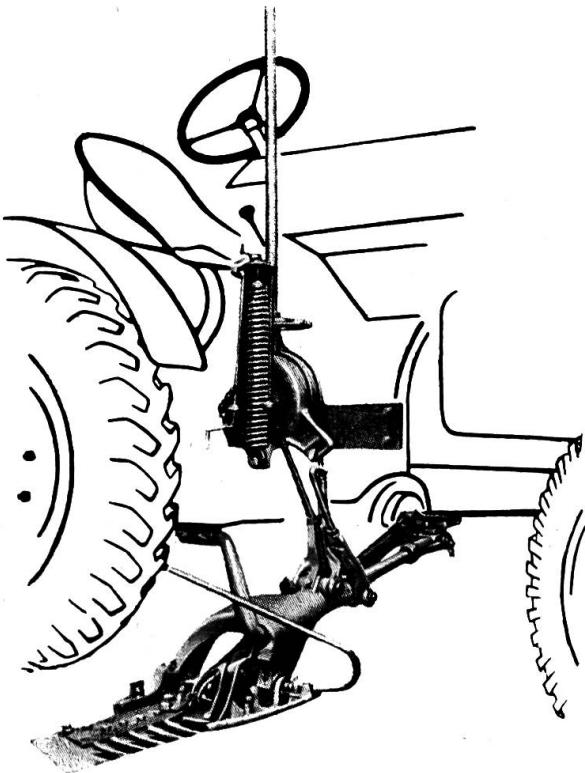
La capacité de traction est d'autant plus élevée que le poids de la remorque et de sa charge est mieux réparti sur l'essieu arrière du tracteur. Cette remarque est valable non seulement pour les remorques dont les roues sont entraînées par la prise de mouvement mais aussi pour les remorques trainées. Le plus grand effort de traction obtenu fut acquis lorsque la remorque entraînée par la prise de mouvement était chargée à l'avant.

Les recherches que l'institut sus-mentionné a effectuées étaient motivées par une nécessité pratique. De tout temps le problème de l'adhérence a été à l'ordre du jour. Pendant la récolte des betteraves, par un automne humide, il est une image que l'on peut observer couramment: quatre chevaux attelés à un tracteur aident ce dernier à traîner de lourds chargements. Le char agricole, dont les roues sont actionnées par la prise de mouvement, semble combler cette lacune.

Extrait du «Landmaschinen-Markt», Cobourg. (traduit par P. Rolle)

## Engrangeur pneumatiques de céréales SOCAMA.

L'enrangement pneumatique SOCAMA, complément de la moissonneuse-batteuse, a fait ses preuves. Les grains sont tout d'abord aspirés par un tuyau flexible. Séparés de la poussière par un filtre, ils sont ensuite chassés dans une conduite qui les transporte à l'endroit qui leur est réservé. Ce même appareil peut servir au séchage des céréales dans le silo. Dans ce cas, un corps de chauffe électrique préchauffe l'air.



## Faucheuse **RASSPE** pour tracteur

convient pour tous les types de tracteurs connus.

### Caractéristiques:

Montage et démontage plus rapide.  
Très peu de points de contact avec le véhicule.  
Grande sécurité de fonctionnement même avec les tracteurs les plus robustes.  
Manutention simple et facile du relevage mécanique muni d'une protection.  
Le levier à main ne peut pas se rabattre de lui-même.  
Les accidents de ce genre sont donc exclus.  
La barre-faucheuse est spécialement assurée pour les courses sur route.  
La faucheuse «**RASSPE**» pour tracteur - qui s'est développée par la pratique - a prouvé dans des milliers de cas sa supériorité de rendement et sa grande sécurité.

### **P. D. Rasspe Söhne, Solingen**

La plus grande usine pour pièces de machines agricoles.

Vente pour la Suisse: **Hefti-Ersatzteillager AG. Bern 12** Sandrainstr. 7a  
Case postale, Tél. 031/3 82 86

## «Le fonctionnement de nos motofaucheuses»

tel est le titre du fascicule no 2 des publications de l'Ass. s. de propriétaires de tracteurs

13 pages — prix 80 cts.

12 illustrations

Commandez cette brochure en versant fr. -.90 au compte de chèques postaux VIII 32608 (Zurich) de l'Association suisse de propriétaires de tracteurs, à Brougg.

Durée plus longue  
grâce à la triple-isolation

ELECTRONA S.A.  
Fabrique d'accumulateurs  
BOUDRY - NEUCHATEL  
Téléphone (038) 6 42 46